

# The Candles Glow

Jānis Poruks (1871-1911)  
Singing translation by Lilija Zobens

Rihards Dubra  
(born 1964)

Quasi barocco  $\text{♩} = 58$

*mp* *leggiero sempre*

Alto  
Pam, pam, pam, pam,

Tenor  
*mp* *leggiero sempre*  
Pam, pam, pam, pam,

Bass  
*mp* *leggiero, ma tenuto sempre*  
Pam, pam, pam, pam,

5 *mf*

S. I  
Pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - ra-ram pa - ram pa - pa.

A.  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

T.  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

B.  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

13 *mf*

S. I  
The

S. II  
*mf*  
Pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - ra-ram pa-ram-pam pa - pa.

A.  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

T.  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

B.  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

21 1

S. I  
can - dles glow but soon\_ grow dim. Their frag - rant smoke ri - ses up - ward and

A.  
*mp*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

T.  
*mp*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

B.  
*mp*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

29 *f*

S. I  
fills our hearts, and fills our hearts, and fills our hearts\_ with warmth\_ and

A.  
*f*  
pam, pam, pam, pam, pa - ram, pam, pa - ram.

T.  
*f*  
pam, pam, pam, pam, pa - ram, pam, pa - ram.

B.  
*f*  
pam, pam, pam, pam, pa - ram, pam, pa - ram.

37

S. I  
*light. mf*

S. II  
Pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - ra-ram pa - ram pa - pa.

A.  
*mp*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

T.  
*mp*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

B.  
*mp*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

45 *mf*

S. I Pa - pa-ra-pa-pa-pa, pa - pa-ra-pa-pa-pa, pa - ra-ram pa-ram-pam pa - pa.

S. II *p*  
In

A. pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

T. pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

B. pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

53 2

S. II win - dows stars wink joy - ful - ly, as once long a - go in Beth - le - hem, while

A. *pp*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

T. *pp*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

B. *pp*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

61 *mf*

S. II soft - ly ex - ults, while soft - ly ex - ults, while soft - ly this small heart ex -

A. *mp*  
pam, pam, pam, pam, pa - ram, pam, pa - ram.

T. *mp*  
pam, pam, pam, pam, pa - ram, pam, pa - ram.

B. *mp*  
pam, pam, pam, pam, pa - ram, pam, pa - ram.

69 *f*

S. I Pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - ra-ram pa - ram pa - pa.

S. II ults.

A. *mf*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

T. *mf*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

B. *mf*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

77 *f*

S. I Pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - ra-ram pa-ram-pam pa - pa. Be-

S. II Pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - ra-ram pa-ram-pam pa - pa. Be-

A. *mf*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

T. *mf*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

B. *mf*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

85 3

S. I  
-yond the snow fields, a for - est dark, there a ti - ny fir tree stood free - zing; now

S. II  
-yond the snow fields, a for - est dark, there a ti - ny fir tree stood free - zing; now

A.  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

T.  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

B.  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

93

S. I  
warm and light, it's warm and light, now warm\_\_\_\_\_ and light, while the air\_ turns... *ff*

S. II  
warm and light, it's warm and light, now warm\_\_\_\_\_ and light, while the air\_ turns *ff*

A.  
pam, pam, pam, pam, pa - ram, pam, pa - ram. *ff*

T.  
pam, pam, pam, pam, pa - ram, pam, pa - ram. *ff*

B.  
pam, pam, pam, pam, pa - ram, pam, pa - ram. *ff*

101 *f*

S. I Pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - pa-ra-pa-pa-pa-pa, pa - ra-ram pa - ram pa - pa.

S. II

A. *bluc. f*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

T. *f*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

B. *f*  
pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam, pam,

109 *ff*

S. I Pa - pa - ra - pa - pa - pa - pa, pa - pa - ra - pa - pa - pa - pa, pa - ra - ram,

S. II Pa - pa - ra - pa - pa - pa - pa, pa - pa - ra - pa - pa - pa - pa, pa - ra - ram,

A. *ff*  
pam, pam, pam, pam, pam,

T. *ff*  
pam, pam, pam, pam, pam,

B. *ff*  
pam, pam, pam, pam, pam,

114 *f*

S. I pa - ra - ram, pa - ra - ram, pa - ram - pam pa, pam!

S. II pa - ra - ram, pa - ra - ram, pa - ram pa, pam!

A. *f*  
pam, pam, pa - ram, pam, pam, pam!

T. *f*  
pam, pam, pa - ram, pam, pam, pam!

B. *f*  
pam, pam, pa - ram, pam, pam, pam!